

SHERBORNE SCHOOL.

SUMMER EXAMINATION, 1899. July. 25.th *Tuesday.*

Lower School. Set II.

French.

1. Translate :—

(a) En effet, au lieu de continuer son chemin vers la chambre de la reine, Mazarin rentra dans son cabinet, et, appelant Bernouin, il donna l'ordre que le lendemain, au point de jour, on lui allât chercher l'exempt qu'il avait placé auprès de M. de Beaufort, et qu'on l'éveillât aussitôt qu'il arriverait. Sans s'en douter, le garde avait touché du doigt la plaie la plus vive du cardinal. Depuis cinq ans que M. de Beaufort était en prison, il n'y avait pas de jour que Mazarin ne pensât qu'à un moment ou à un autre il en sortirait.

(b) Le prisonnier, avec un morceau de plâtre détaché de la muraille, avait tracé au milieu de la chambre une longue ligne blanche représentant une corde. Pistache, au premier ordre de son maître, se plaça sur cette ligne, se dressa sur ses pattes de derrière, et, tenant une baguette à battre les habits entre ses pattes de devant, il commença à suivre la ligne avec toutes les contorsions que fait un danseur de corde; puis, après avoir parcouru deux ou trois fois en avant et en arrière la longueur de la ligne, il rendit la baguette à M. de Beaufort, et recommença les mêmes évolutions sans balancier.

(c) Mais l'histoire de l'écrevisse n'en eut pas moins, au grand désespoir de la Ramée, un immense retentissement dans l'intérieur du donjon et même au dehors. M. de Chavigny, qui au fond du cœur détestait fort le cardinal, eut soin de conter l'anecdote à deux ou trois amis bien intentionnés, qui la répandirent à l'instant même.

(d) Entre-bâillement—ladre—joufflu—paume—criblé—masure—pouce—manquer—consigne—veille.

2. (a) Plural of—genou, bail, cheval, vœu, ciel.

Singular of—maux, aïeux, croix, ces, nos.

Feminine of—sage, acteur, joli, blanc, duc.

Masculine of—bénigne, cantatrice, fraîche, douce, servante.

(b) French for—5, 18, 71, 240, 20th, Thursday, to-morrow, Louis the Fourteenth, two days ago.

(c) Comparative and superlative of—mauvais, bien, peu.

(d) With pronouns, conjugate *in full*, future of *recevoir*, preterite definite of *rompre*, and imperfect subj. of *parler* ;

1st singular imperf. indic. of—finir, recevoir, aimer.

1st plural conditional pres. of—rompre, finir, recevoir.

3rd plural pres. subj. of—parler, rompre, finir.